



Hjälprelä HR 10

Allmänt

Hjälprelä HR 10 är en kopplingsbox innehållandes en kontaktor och en vippströmställare. Den används för att styra externa 1- till 3-fas laster så som oljebrännare, elpatroner och pumpar.

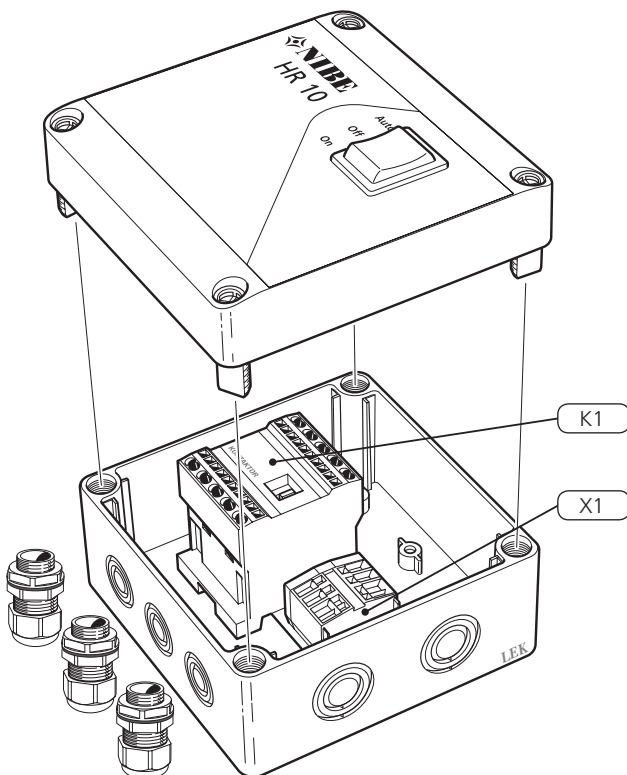
HR 10 kan ställas i tre lägen via vippströmställaren:

I läge "Off" så är lasten frånkopplad.

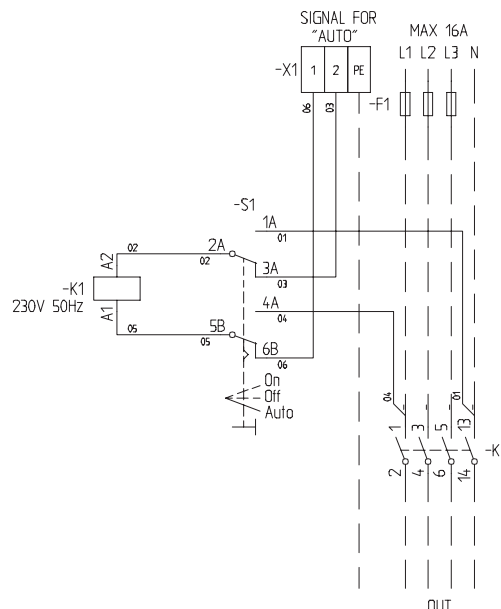
I läge "On" så är lasten tillkopplad.

I läge "Auto" så styrs lasten via extern styrsignal.

Hjälprelä HR 10 får styra upp till 16 A och 400 VAC genom kontaktorn vid resistiv belastning.



Kretsschema



Inkoppling

Montera de medföljande förskruvningarna på lämpliga positioner. Om ytterdiametern på kabeln ej är 10 – 13 mm, så ersätt de medföljande förskruvningarna med några som passar kabelns ytterdiameter.

Kraftmatningen anslutes på kontaktorn -K1 enligt följande:

Vid 3-fas last: L1 till -K1:1, L2 till -K1:3, L3 till -K1:5 och N till -K1:13.

Vid 1-fas last: L1 till -K1:1 och N till -K1:13.
(Spänning mellan -K1:1 och -K1:13 skall vara 230 VAC.)

Lasten anslutes på kontaktorn -K1 enligt följande:

Vid 3-fas last: L1 till -K1:2, L2 till -K1:4, L3 till -K1:6 och N till -K1:14.

Vid 1-fas last: L1 till -K1:2 och N till -K1:14.

Extern styrsignal skall anslutas med 230 VAC till -X1:1 (L), -X1:2 (N) och -X1:PE (PE).

OBS!

All elektrisk inkoppling bakom fastskruvade luckor skall ske av behörig elektriker. Elektrisk installation och ledningsdragnings skall utföras enligt gällande bestämmelser. Använd lämplig skruvmejsel

Auxiliary relay HR 10

General

Auxiliary relay HR 10 is a connection box housing a contactor and a selector switch. It is used to control external 1 to 3-phase loads such as oil burners, immersion heaters and pumps.

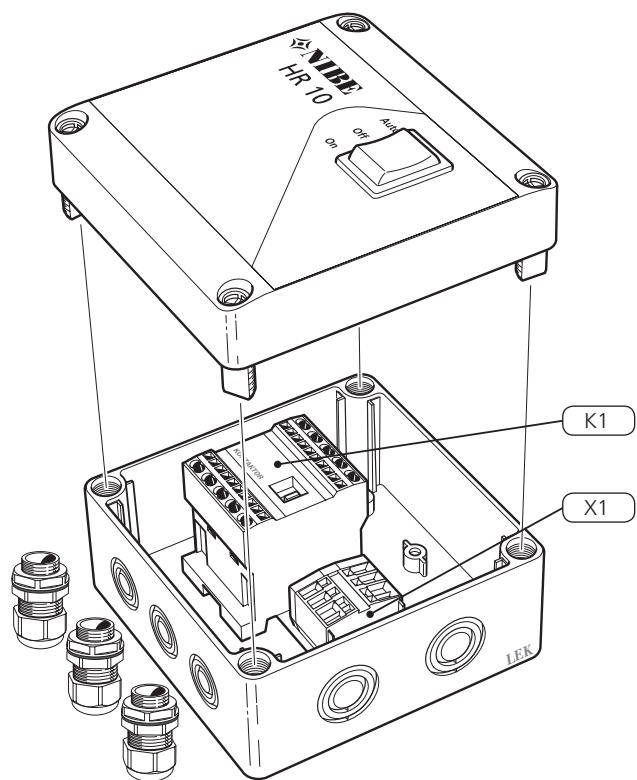
HR 10 can be set in three positions via the selector switch:

In position "Off" the load is disconnected.

In position "On" the load is connected.

In position "Auto" the load is controlled via external control signals.

Auxiliary relay HR 10 can, through the contactor, control up to 16 A and 400 VAC with a resistive load.



Connection

Fit the supplied cable glands in suitable positions. If the outside diameter of the cable is not 10 - 13 mm, replace the supplied cable glands with glands that fit the outside diameter of the cable.

The power supply is connected to contactor -K1 as follows:

With a 3-phase load: L1 to -K1:1, L2 to -K1:3, L3 to -K1:5 and N to -K1:13.

With a 1-phase load: L1 to -K1:1 and N to -K1:13. (Voltage between -K1:1 and -K1:13 should be 230 VAC.)

The load is connected on contactor -K1 as follows:

with a 3-phase load: L1 to -K1:2, L2 to -K1:4, L3 to -K1:6 and N to -K1:14.

with a 1-phase load: L1 to -K1:2 and N to -K1:14.

The external control signal should be connected with 230 VAC to the terminal block -X1:1 (L), -X1:2 (N) and -X1:PE (PE).

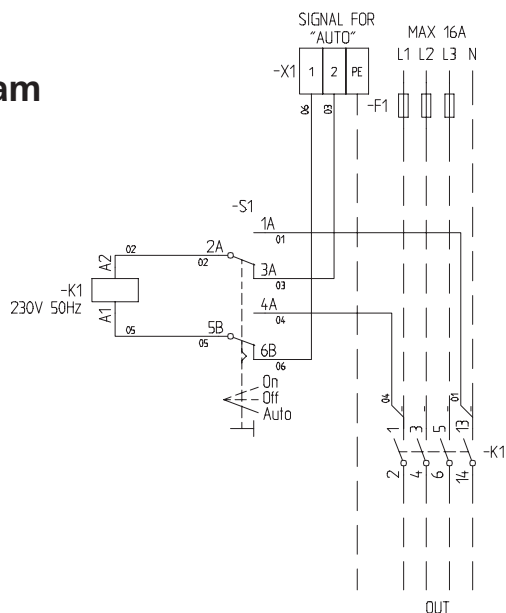
Note!

All electrical connections behind covers secured by screws must be carried out by an authorised electrician.

Electrical installation and wiring must be carried out in accordance with the stipulations in force.

Use a suitable screwdriver.

Electrical circuit diagram



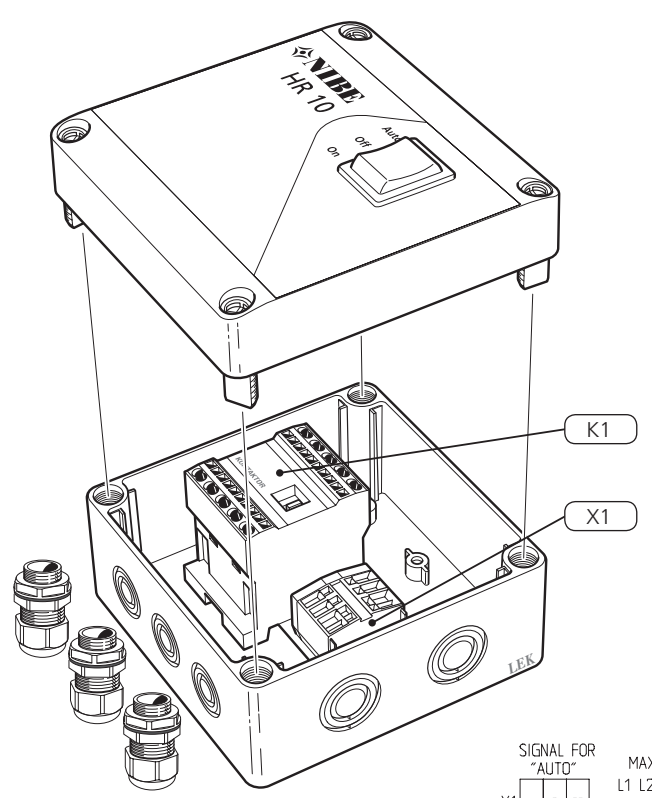
Hilfsrelais HR 10

Allgemeines

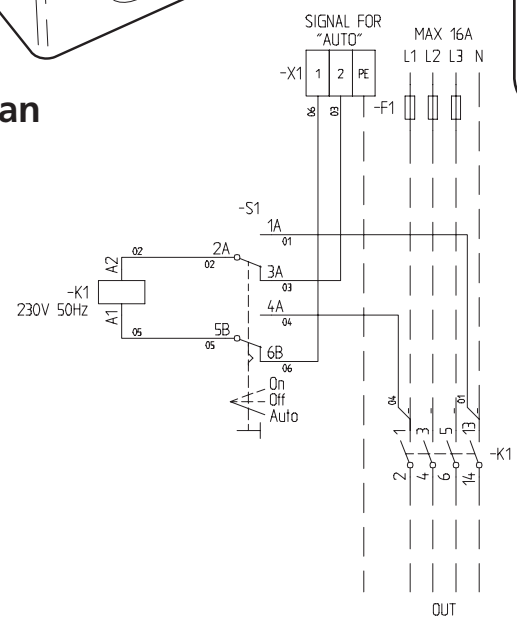
Das Hilfsrelais HR 10 ist ein Schaltkasten mit einem Schütz und einem Kippschalter. Es ist konzipiert worden, um externe ein- bis dreiphasige Verbraucher zu steuern, wie z.B. Ölheizbrenner, Heizpatronen und Pumpen.

HR 10 hat drei Schaltstufen. Steht der Kippschalter...
 ...auf Stufe „Off“, so ist der Verbraucher ausgeschaltet.
 ...auf Stufe „On“, so ist der Verbraucher eingeschaltet.
 ...auf Stufe „Auto“, so wird der Verbraucher von einem externen Steuersignal gesteuert.

Das Hilfsrelais HR 10 darf Verbraucher mit Wirk-Strom bis zu 16 A und 400 VAC durch das Schütz steuern.



Stromlaufplan



Anschluss

Die mitgelieferten Kabelverschraubungen sind in anlagenbedingten Positionen einzuschrauben. Sollte der Außendurchmesser der Kabel nicht zwischen 10 bis 13 mm liegen, so müssen die mitgelieferten Kabelverschraubung gegen solche ausgetauscht werden, die dem verwendeten Kabelaußendurchmesser entsprechen.

Der Stromanschluss ist am Schütz -K1 folgendermaßen anzuschließen:

Bei 3-phasigem Verbraucher: L1 an -K1:1, L2 an -K1:3, L3 an -K1:5 und N an -K1:13.

Bei 1-phasigem Verbraucher: L1 an -K1:1 und N an -K1:13. (Die Spannung zwischen -K1:1 und -K1:13 muss 230 VAC sein).

Der Verbraucher ist am Schütz -K1 folgendermaßen anzuschließen:

Bei 3-phasigem Verbraucher: L1 an -K1:2, L2 an -K1:4, L3 an -K1:6 und N an -K1:14.

Bei 1-phasigem Verbraucher: L1 an -K1:2 und N an -K1:14.

Externes Steuersignal soll mit 230 VAC auf Klemmleiste -X1:1 (L), -X1:2 (N) und -X1:PE (PE) angeschlossen werden.

Hinweis:
 Alle elektrischen Anschlüsse hinter festverschraubten Abdeckungen müssen von einem befugten Elektriker ausgeführt werden. Bei der elektrischen Installation und beim Verlegen der Leitungen sind die geltenden Vorschriften zu berücksichtigen. Geeigneten Schraubendreher verwenden.

(AT) **KNV Energietechnik GmbH**, Gahberggasse 11, 4861 Schörfling
Tel: +43 (0)7662 8963-0 Fax: +43 (0)7662 8963-44 E-mail: mail@knv.at www.knv.at

(CH) **NIBE Wärmetechnik AG**, Winterthurerstrasse 710, CH-8247 Flurlingen
Tel: (52) 647 00 30 Fax: (52) 647 00 31 E-mail: info@nibe.ch www.nibe.ch

(CZ) **Druzstevni zavody Drazice s.r.o.**, Drazice 69, CZ - 294 71 Benatky nad Jizerou
Tel: +420 326 373 801 Fax: +420 326 373 803 E-mail: nibe@nibe.cz www.nibe.cz

(DE) **NIBE Systemtechnik GmbH**, Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle
Tel: 05141/7546-0 Fax: 05141/7546-99 E-mail: info@nibe.de www.nibe.de

(DK) **Vølund Varmeteknik A/S**, Member of the Nibe Group, Brogårdsvej 7, 6920 Videbæk
Tel: 97 17 20 33 Fax: 97 17 29 33 E-mail: info@volundvt.dk www.volundvt.dk

(FI) **NIBE Energy Systems OY**, Juurakkotie 3, 01510 Vantaa
Puh: 09-274 697 0 Fax: 09-274 697 40 E-mail: info@nibe.fi www.nibe.fi

(FR) **AIT France**, 10 rue des Moines, 67500 Haguenau
Tel : 03 88 06 24 10 Fax : 03 88 06 90 15 E-mail: info@nibe.fr www.nibe.fr

(GB) **NIBE Energy Systems Ltd**, 3C Broom Business Park, Bridge Way, Chesterfield S41 9QG
Tel: 0845 095 1200 Fax: 0845 095 1201 E-mail: info@nibe.co.uk www.nibe.co.uk

(NL) **NIBE Energietechniek B.V.**, Postbus 634, NL 4900 AP Oosterhout
Tel: 0168 477722 Fax: 0168 476998 E-mail: info@nibenl.nl www.nibenl.nl

(NO) **ABK AS**, Brobekkveien 80, 0582 Oslo, Postadresse: Postboks 64 Vollebekk, 0516 Oslo
Tel. sentralbord: +47 23 17 05 20 E-mail: post@abkklima.no www.nibeenergysystems.no

(PL) **NIBE-BIAWAR Sp. z o. o.** Aleja Jana Pawła II 57, 15-703 BIAŁYSTOK
Tel: 085 662 84 90 Fax: 085 662 84 14 E-mail: sekretariat@biawar.com.pl www.biawar.com.pl

(RU) © "EVAN" 17, per. Boynovskiy, Nizhny Novgorod
Tel./fax +7 831 419 57 06 E-mail: info@evan.ru www.nibe-evan.ru

NIBE AB Sweden, Box 14, Hannabadsvägen 5, SE-285 21 Markaryd
Tel: +46-(0)433-73 000 Fax: +46-(0)433-73 190 E-mail: info@nibe.se www.nibe.eu

